

## Apanll kamachtamarini Yuwaa Apanll kamachtarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Móyxisarini anoo kiraka yandarangiya. Apanll wirkar Apanll kamachtarangu anoo kamankiya, Israelchich tputs sirútama táranganaya. Itaru, natsha ashpatam tputs, ¿Nitaati Móyxisarineeja yandarang? atanaya. Tputs zapancha washunand yandarangana, átssincha. Atitaa-teesinaya, in zuramari Apanlliritcha kuku.

¿Chakaama yandarang?

Móyxisarini Israelchicheem apanllpan yandarangiya. Apanll Levyichichee apanllpanee tputs zapan kamachtarangiya. Siy tputs pa nuwaam shaniykus, piy shingtsa. Nish kirakash ichingaroo apinll natstayarus, nuwaa kamachtamareetsi yasangtsa, Apanll tárangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Levyichich tputs, ¿Tamaycheezich Apanlleem kis ipunamaama? ¿Tamayreezich maachtaa Apanlleem wanasir mbutchich? ¿Tamayreezich Apanlleem kis maacheetsi panaychich? atusin, itaru nishsha kirakash napkusin, natstayarusin yasaranganaya. Apanll wamachtash nish zapan taariya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Yandam nda ashpari kandoozeem yandaranginiya. Ashpatam ipusaranguni, anurit yandam taariya. Tuchip ipusam kamankiya: Yutaritshishirineetsi tachingamaam Israelchicheem kamachtakiya (kapituro 16). Mishat, Wanasirir taamaam piy shingtsa. Ashkachus, Apanll siyaa

kis napchintsa, átcha (kapitoro 17, 23). Ashpartanaari yandaranguni, kirak yuw Apanll kamachtarangu anoo arangeem kamanichparee.

1. Kamachtamarini 1 –7: Piy shingtsa nuwaam maachee mbutamaama, Apanll atiya.
2. Kamachtamarini 8 –10: Apanllpaneem tputs ipusamaam piy shingtsa, átu Apanll kamachtarangiya.
3. Kamachtamarini 11 –15: Nuwash pangi pshtu-maam uru wanasir yareerus, nuwaa ungirtangtsa, tárangiya.
4. Kamachtamarini 16: Yuwash zar waritakchu anush siysa Israelchichis yutaritshishireetsis tachingamaam piy shingtsa, tárangiya.
5. Kamachtamarini 17 –26: Wanasir taamaam piy shingtsa. Ashkachus, Apanll siyaa kis napchintsa, tárangiya.
6. Kamachtamarini 27: Kuwiz tsimbun m'cheeru maachee putayarus, anchich uru nuwaam minam panangandama, Apanll tárangiya Israelchicheetsi.

Israelchich tputs machish Orebash taarangsín, Apanll Móysisarinee kamachtamarineetsi zapan kamachtarangiya. Apanllpaneetstam tputsee wanasir ksutamaam kamachtarangiya. Mishat tputsee chinu Apanlleem pachamaam kamachtarangitamta. Mishat tputsee wanasiri taamaam kamachtarangitamta. Apanll zapan kamachtarangu, Móysissha ichingaroo yandarangiya. Ashiriya, nish kirakash anoo kamankiya.

## Apanll kamachtarangu anu

### 16

*Ashiriya, na kamanchima yuwaa Apanll, Nuwash pangi kizpur wanasirimshish msangarus pshturintspa, tárangu*

Apanll Kamachtamarini 16:13Apanll Kamachtamarini 16:5

*anootsi*

<sup>1</sup> Aaron wip tsimbun nda Apanllee kuk payurangusin, yuwash kamis Apanllush pang' kámanaru anush arangeem msangeersin pshturanganaya. Anumand

Apanllsha Aaronaa wip waneerangu, tsiparangiya.

<sup>2</sup> Apanllsha Móysisee; Shiysha zuwanlleetsish kamaningcha, Apanll shiyaa ateeja: Shiysha kamis kámanaru anush arangeem msangeerush pshturinllpa. Kajoninung washtangash ngutish kusinllpa. Papcha tsiparush. Watam nuw kajonimun washtangash

psasush karuwkinawa. Zuwanllish Aaron msangaru pshtukchinaari, anush uru tsipachiya, átanda, tángcha.

<sup>3</sup> Ashiri Aaron pshtumaam zandku, minam wakaraa pachachpa waanaatsi yutaritshishirinee yaramaama.

Mishat, opeejaatstam pachachtampa sumasush muchimaama. Ashkachu, nuwsha yutaritshishirineetsi

tachingchima. <sup>4</sup> Ndatuma pshturu, ichtaru kungushuma wanasir chumachpa. Sheeru, k'tunee mburshimashi

kizpur wanasirimish kamartachpa. Kichpusheetssha wanasiritam mburshimash kichpuchpa. Turussha

mburshimashtam turustachpa. Yuwaa apanllpaneem urkari kamachtarangi anuritam tuminungi tángcha.

Apanll Móysisee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll, Nuwash pangi kizpur wanasirimshish msangarus pshturintspa, tárangu anootsi.

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Aaronaa tputseem yutaritshishirini mangoo yaramaam piy shingcha, tárangu anootsi*

<sup>5</sup> Apanll tárangitamta, Israelchichee tputsi yutaritshishee yaramaam Aaron chip upapchir tsimbun, mishat opeejaatstam minam yamachpa nuwaam panamaama.

<sup>6</sup> Ichtaru, waamatama yutaritshirinee wakar wip pachayaru, muchichpa. Ashkachu, nuwsha maachiritaa yutaritshishirinee ichingaru mapiychina. <sup>7</sup> Anumunsha, Aaron chip tsimbun yamayaru, pangipi washitungash-inung kusachpa <sup>8</sup> anush patumbichpa michitamaama. ¿Tamamaja chip sur shitungkach? átus yachayarus, yuw shitungkachu an watacha nuwaam Apanlleemi pachamaama. Itaru, minootssha chipoo waanitam minam kchit wayangcha arap upusap machinaama. <sup>9</sup> Ashiri yuw chip sur nuwaam, Apanlleemi shitungkachu anoo Aaronaa, Pchangi, tángcha. Pachakchu, nuwsha Israelchichee yutaritshishirini yarchima, Apanlli Móysisaa tárangiya. <sup>10</sup> Mishat, chip kchit nuwaam wayangcha. Sheeru, Aaronsha chipumun much uw wayayaru, tputsee yutaritshishirini ichinguroo kamaneeru, chipsha yutaritshishee arap upusap maachchiya. Ambari yutaritshish waani pastachiya. Ashkachu, nuwsha tputsee izuuru yarchima.

<sup>11</sup> Ashiriya, Zuwanlleetsish Aaronaa kamaningcha. Yuwash zari yutaritshishee tachingamaam tatsamkachu anush, waanaatstamaa, misha wipaastam yutaritshishirini yarchinllinpa, átcha Apanlli, tángcha. Chinuzee wakaraa pachayaru, <sup>12</sup> Apanllip wasuma naayaru, mangawash watsam tatsitachpa. Sheeru, kzammashee uwish tsimbunuri putayaru, Kamis kámanaru anush arangeem pshtuchpa. <sup>13</sup> Ashiri nuwsha anoo pangchima, yuwaa mangawash pshtaru watsamash kzammashee nuwaam muchchu anootsi. An kzammash pzeezakchu, kajonee washtangash yambutachiya. Wantsush nuw kuki kamachtamari taaru anoo nda mbizamaama. Amb ashkachu, ndusha tsipachiya, átcha Apanlli shiyaatsi, Aaronaa tángcha. <sup>14</sup> Anumunsha, shitungkachu, wakar ursir yáyar, waptam Kamis

Apanll Kamachtamarini 16:15-165Apanll Kamachtamarini 16:19

kámanaru anshutam arangeem kanapkachu, wakar ursir pakich uwish patateeru, anpa kajonee washtangash mbutsanungich ixuwtata ashichpa. Anumunsha, yusur uwish pakich kurasee patateeru, anpa kajonmun washtangash tasasaru tsimbun matayaru ixuwat, ixuwat ashichpa, átcha Apanlli, tángcha. <sup>15-16</sup> Ashiri anumunsha, Aaron shitungeeru, nuwaam chipoo pachachpa. Chipsha tsipakchu, nuwsha ichinguroo tputs yutaritshishirinee mapiychina.

Itaru, wand nuwaam pangi yaramaam pishtakiya. Yuwaa Israelchich yutaritshishirini nuwaa pangi taminllurtarangu anoo yaramaam na kamachtachima. Chipootssha ursir pakich mangawash yáyarú, yusur kamis iwaz kámanaru anush nuwash pangi pshtuchpa. Anush wantsush wakar ursir washtangashimun ixuwtarangu sheertam ixuwtachpa chipoo ursiri, tángcha. Ashkachu, nuwsha pangi kámanaru anush izuuru wanasir tachingamsha taachiya. Shitungeeru, uwsha nuwaa pangi ichinguru wanasir yaramaam kuraspát ixuwtachpa, átcha, tángcha, watam anumand tputs urutamari tayutaritkanawa.

<sup>17</sup> Ndatuma Aaron nuwash pangi shitungkaru, tputs minamtiyam wanasirimshish pshturusinapa. Aaronamari pshtuyaru, nuw ichingaroo yutaritshishirinee tachingchima, maachiritaatstam, Israelchicheetstamta. <sup>18</sup> Ashiriya, uwsha shitungkachu, wishchip yuwash chinuzee nuwaam mbutkana anshutam yarchitampa. Tachingamaamsha pakich wakaraa ursir yáyarú, chippat ursir kajonamun ixuwtachpa. Apanlleem mbutamaam wayarana wakaramun wits anumun kuraspát patateeru, kandanta, kandanta, ashichpa, tángcha <sup>19</sup> Anumunsha, uwpat kurasee patateeru, kajonee sietimari ixuwtachpa. Amb ashkachu, nuwashsha pangi yutaritshish pastachiya.

Yuwamand Israelchich yutaritshishirini pangeetsi itsachtarangana anoo nuwsha izuuru mapiychima, átcha Apanlli shiyaatsi, tángcha.

<sup>20</sup> Ashiri Aaron nuwash pangi kizpur wanasirimshish nuwash sumi kajonee yaramaam yuwaparamchu, Chipoo kchita yátani táchiya. <sup>21</sup> Aaron uw chipumun much patatachpa. Sheeru, tputsee yutaritshishee ichinguru kamanichpa. Yuwaatstam ichinguru mantsir ashirangana anoo kamanichpa. Ashkachu an, yutaritshish ichinguru chipushsha wanuts pshtukiya. Ashiri tputsee minam kamachtachpa: Chipoo Asalelap arap yap tputs nduni amb machichpa, tángcha. <sup>22</sup> Amb yutaritshishirini arap kapeetchiya mbizamaamarita. Ashkachu, chipsha waanasha tsipachiya.

<sup>23</sup> Ashiriya, Aaronsha ichinguru iwapayaru, nuwash pangi yusur pshtuyaru, watuniree mburshimashee tusheeru, anshuri tayapeeru kasachiya. <sup>24-25</sup> Amb sheeru, anshurtatam chumayaru, yusursha kamartayaru, shitungeeru, minootssha opeejaa karupana pachayaru, waanaatsi yutaritshishirinee yaramaam muchchiya, tputseetstam yutaritshishirini yaramaama. Ashiri opeejaa karupan tatsamooru muchchiya, washunand wayungunpa ísiru, mang Apanll Móysisee tárangiya. <sup>26</sup> Mishat, yuw tputs chipoo arap machtarangu an ndatuma pangusip kanapuru, ichtaru watuniree yusheeru, káchachiya. Waanasha kungush chumachtampa. Amb sheeru, chumayaru, wanasir pangusush pshtuchiya, mang Apanll tárangiya.

<sup>27</sup> Mishat, tárangitamta; Ashiri yuw wakaraa, chipoo Aaron pacharangu, ursiri yarangu yutaritshishee tachingamaama anoo, waanaatsi, taspadari, mangpatari, washippadari, chikpatari ichingaru arap yáteeru, tputsee taárash piyam wishchip arangeem izuuru muchichpa.

## Apanll Kamachtamarini 16:287Apanll Kamachtamarini

<sup>28</sup> Yuw tputs muchkachu ansha nduma pangusip kanapuru, watuniree káchachtampa, misha waanaatsi wanuts kungupat kupachtampa.

<sup>29</sup> Ashiriya, ichinguru masach siysa anuri tuminungtsa. Tsup sietish, zar diesash ambari ashkusin taachinllinaya. Anushsha zar ktungusinapa; misha tarawaztarusinapa. Tputs tunar siyapa taakana anoo, Siysa ambitam shingtamtsa, táchpa. <sup>30</sup> Anush zar nuwsha siyaa yutaritshishiris tachingchima. Anumunarisha, siy yutaritshishiris ichingarus tachingam taatssa. Ashirucha, ¿tamareeja anush zar katungkuch tarawaztachich? siyaa atashina. <sup>31</sup> An watacha nuw kuki Apanlli kamachtamari siyaam kizpur wanasirimshi, anush zar nda tarawaztamaam, misha nda katungamaama. <sup>32</sup> Ashiriya, Aaronsha waanaatsi wip ipusachpa apanllpaneem urkari. Uwsha waparish zamuchiya. Nuwaatssa kuki tuminkachu, nuwsha siyaa yutaritshishireetsis tachingchina, mang Apanll tárangiya. <sup>33</sup> Ashiri kaneesichsha apanllpan kurakaam zuramaptari kinayaru, uwsha k'tunee k'tuntayaru, nuwash pangi wanasirimshish pshtuchpa. Ashkachu, nuwsha apanllpaneem urkar yutaritshishirinee mapiychina, ichinguroo tputs yutaritshishirini tachingchina, mang Apanll tárangiya. <sup>34</sup> An watacha Apanll chínash wanasirimshi siyaama. Ichinguru masach, yuwash zar tatsamkachu anush, nuw kamachtarangí anoo ichinguru tuminkachus, nuwsha siyaa yutaritshishiris izuuru tachingchina, Apanll Taarashipan mang Móysisee tárangiya. Ashiriya mang, Israelchichsha anoo mazinayarusin, Móysisee kuk ichingurusin payuranganaya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Apanll yutaritshishireetsis mapiyamaam, Chinuzee muchingcha, Aaronaa tárangu

Apanll Kamachtamarini 19:1-28Apanll Kamachtamarini 19:8  
anootsi.

## 19

*Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanll kamachtaku,  
Wanasir taangtsa; tputsee kiyung yacharintspa, tárangu  
anootsi*

<sup>1-2</sup> Apanll Taarashipan Móysisee tárangiya, Shiysha Israelchichee tputsee nuwaa kuki kamaningcha. Nuw waatatana siy Apanlliris Taarashipani. Nuwamari wanasiriri taakina; nda mantsir chinamaam yasarina. Siyasa ichingurus nuwaa kuki payungtsa; wanasir taangtsa.\* <sup>3</sup> Siyaa táchintspa; Siy aneereetsis chinangtsa; apareetstamtis chinangtamtsa. Mishat, siy ichingurus urutari kanusisush kanuskus taangtsa.

<sup>4</sup> Mishat, yashingoo chinarintspa. Apanllputsimun mangis tatintspa. Ayamamtiyam apanllputsee tinayarus, anoo ungirtarintspa. Nuwamari waatatana Apanlli Taarashipani.

<sup>5</sup> Mishat, shiyaa táchintspa, Tputs nuwapa tatsuyamaam zandkusin, mangiptis opeejareetsis karupana pachayarus, nuwaam muchingtsa. Ashkachus, nuwsha siyaa kis napchintsa. <sup>6</sup> Opeejaa karupana pachayarus, anumunsha wanutsee ktungangtsa. Wandaya wanutsee katuchkachus, putam zari katungamaam wayangtsa. Itaru, anoo tuchparini zar katuchkachus, ashiriya, anootsina muchingtsa. <sup>7</sup> Itaru, tputs tuchpash zar wanutsee katungkachu, nuwsha nda siyaa yutaritshishireetsis tachingchina, atina. Anoo tputs tsachikchuri, ndusha chinachina. <sup>8</sup> Tputs tuchpash zar katungkachinaari, waanamandari chayarini kiyung kachiychiya. Siyasa anoo tputs tsapunshis izuuru

---

\* 19:1-2 Matiwa 5.48 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. Itaru, Yuwaa nish átu anootstam 1 Pitoru 1.16 tayusima kamankiya.



Apanll Kamachtamarini 19:99Apanll Kamachtamarini 19:14

tshitungangtsa. Anoo tputs izuuru ayamta naynirintspa, watam nuwaa Apanlleetsi k'keetsi kapeeteenlluwa, siyaa atashina.

Na kamaneena yuwaa Apanll Móysisee, Wanasir taangtsa, tárangu anootsi.

*Na kamanchintspa yuwaa Apanll Móysisee, Saanpata is-tantsa, tárangu anootsi*

<sup>9</sup> Tirikureetis pusamaam zar tatsamkachu, mzarshis chapung wayandapsheewa ngutaritis ksangtsa; yuw tsa-push paratungtaru anoo tapuyarintspa; waani taachpa. <sup>10</sup> Kizarunaatssha pusakus, tsapush pantsatamawaa tapuyarintspa. Izuuru ksangtsa. Pukirireew, tunareewtam tputs waani tapuychinllinpa. Nuw waatatana Apanlli Taarashipani siyaa atashina.

<sup>11</sup> Mishat, siyaa tina; Shuchirintspa. Mishat, nllitaritawaa tputs ngichintspa. Ngutis nllitaritaa tputs tamapingarintspa. <sup>12</sup> Ngutis tputsee, nuw Apanllimun zureerutana áti, ngichzee ngichpi átus, tárintspa. Nuw waatatana tsinsampantana. Ashiri siy ngutis nuwaa yutaritaam ínarispa, siyaa atashina. <sup>13</sup> Mishat, tputspatatis waratintspa. Mangishis chinakus, Nuwamari kasiyaruri, maachiritaa itutsichima, tárintspa. Mishat, siy tputsiris tarawaztampam taarinaari, tuwapamaam zaree zapshtarintspa.

<sup>14</sup> Mishat, tputsee mitsshartaa mantsir tsiyatintspa. Tputs wach pchusaa pantsap átus, yasin ngootsush wayarintspa. Wanasir napangtsa, watam uwin nuwaa Apanlleetsi chinaktamnawa. Nuw waatatana Apanlli Taarashipani. Ashiri siy nuwaa kuki payungandama, siyaa atashina.

<sup>15</sup> Mishat, tputs tsiyatssee yaramaam zandku, kurakaa yaramapanee kuruzku, ¿mayaamaja kuraksha minootsimsha tputs chinayaru, minootssha niyrach? Tatsamooru k'kuzee yarachpa. Pukiriya tputs yutarit ashirangu, uru pukiree wanichtampa. Tputs putitaatiya yutariteechu, ¿mayaamaja anoo tputs puniku punich? Shiy yutarit ashirangsha; ashiriya shiyaa wanichinllpa, itsinsaru táchpa. Shiy watam kurakshawa. Ashiri mangiptish itsinsaru tsiyatangcha.

<sup>16</sup> Tputsee mantsir tsiyat, tsiyat shirintspa. Mishat, tputsee pachamaam mantsir tuchinarinllpa, siyaa atashina. Nuw waatatana Apanlli Taarashipani.

<sup>17</sup> Mishat, tputs yutarit chinaku, siyaa anoo mapiyrintspa. Tputsee mangu p'tseengtsa; chinampatari waneengcha. Ndunnaa waneekus shaanaatstatam tayutaritchiya. <sup>18</sup> Ashiri tputsee natsarintspa. Tistamaam chinarintspa. Saanpatatis tsiyanpatis taarintspa. Shiyaa tputs natsaktaa, anoo ashtaa chinangcha, watam shaana tamapari ashiritamshawa.\* Tputsireetsish chinamari chinangcha. Nuw waatatana Apanlli Taarashipani. Ashirucha, nuw siyaa atashina.

Ashiri na kamaneena yuwaa Apanll tputsee istangtsa tárangu anootsi.

*Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanll ichinguru nuwaa tinamareetsi chinangtsa tárangu anootsi*

<sup>19</sup> Apanll tárangiya; Ichingurus mazinangtsa nuwaa kuki. Nuw siyaa táchintspa; chineetsis minpat chinuz mantsir tuyangarintspa. Mishat, minamtaash mzats washunand yapandaru wach nllitaritawpat tsumintspa. K'tamaamsha zandkus, yapandaru irupat washunand

---

\* 19:18 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 19.19, 22.39 tayusima kamankiya.

ísiru minpat k'tarintspa. Amb ashiru, washunand k'tamaa kamartarintspa, Apanll tárangiya.

<sup>20</sup> Minootssha táchintspa; Yuwaa tputs kurikpa kizaa muchchureem paxanxku anootsi. Kanungas anoo kiz kamasina yamapi atinaariya, upaturunarsha muchchuree ayu táranginaariya, itaru waantatamsha amuy anoo kiz yutarit patatkinaariya, uwsha kanungaseem kurik tuwapchiya yuwamand yutarit patatarangu anumanda. Itaru, pachamana pcharintspa, watam kizaa ndaturi izuuru yamaruwa. <sup>21-22</sup> Upaturunarsha nuwash pangi minam opeejaa karupan pachamaam yushindachpa. Shaniyshish pshtushinung opeejaa karupan wayachpa. Anush yutaritshishirinimand nuwaam muchchiya. Apanllpansha urkar yutaritshishee tachingamaam nuwaa mashchiya. Ashkachu, nuwsha upaturunaree yutaritshishirini yarchima. Nuw waatatana Apanll Taarashipani nuw siyaa atashina.

<sup>23</sup> Ashiriya, siy Kanaanush tsap taakchus, wanusee tatsumingtsa. Waani yusiypaana. Itaru tatsumareetsis tuchpatati masachi musá pizzaa kturintspa. Mishat, wanusee ktungintspa. <sup>24</sup> Itaru, ipunpunarush masach wanusee nuwash pangi ichinguru yushindangandama nuwaam panamaama. Sheerus shambatkus, nuwaa wappari tángtsa. <sup>25</sup> Zameetarinsha masach annaaparee siysa wanusee katungatssa. Amb ashkus, ichinguru masach tatsumarshtis zapan yusiychiya. Nuw waatatana Apanll Taarashipani siyaa atashina. <sup>26</sup> Mishat, táchintspa; Maachta pachayarus, ursirpatari ayamamtiyam ktungintspa. Mishat, tputs wishun ashirusin tputseewa yasakana, anpaneem siysat pshturintspa. Tuwacheerus, yuwaa ayam ashtachu anoo tsiyatintspa. <sup>27</sup> Mishat, mucheetsis tatsamooru iripich ktireerintspa. Suseetstamtis yuwaa tsparatu

anoo kturintspa <sup>28</sup> Mishat, maachiritis tsipaku, mangis mantsakus, nutseetsis chawarintspa. Mishat, nutsimunis maacheetsi urutamari kataru anumashpa yandarintspa. Watam nuw Apanlli Taarashipani siyaam tinaranginawa. <sup>29</sup> Mishat, ipareetsish kizaa yutaritam wayayarus, mshipaneem ínarintspa. Sheeruni, kurikee zapan putapani átus shirintspa. Amb ashkus mantsir ashiksa. Ashkachinaareesa, kizpur mantsir taatssa piyartach tputs tamakanaya siysat ashtachtamsa. <sup>30</sup> Mishat, yuwaa nuw zar sápatoo kanusissheem wayarangi anush zar siysat kanusangtamtsa. Mishat, nuwash pangi kuskachus, mangiptis napangtsa, nuw siyaa atashina, watam nuw Apanlli Taarashipanawa. <sup>31</sup> Mishat, wázuririp siy pshtukinaareesa, Nuwaa mangi natstanda, tárintspa. ¿Mayaamaja yashingoo chinachich? Apanlleemsha itsachtakpaz ashtachiya. Ashkachu, nuwsha siyaa tsachichina. Watam nuw Apanlli siyaam taakinawa. <sup>32</sup> Wachinash tputs napkinaareesa, siysat wachinaam kutakus istangtsa. Amb ashkus, saanaatsi wanasir nuwaa Apanlleetsi tuyamandaksa. Watam nuw Apanlli Taarashipanawa. <sup>33</sup> Mishat, arapich tputs tunar siyash taakinaariya, siysa wanasir napangtsa; kiyung yacharintspa. <sup>34</sup> Saanpata chinakis ambtam shingtsa. Tatsamooru chinangtsa, watam tputstamtawa. Sirútama, siy Ijipto tsap arapchitamtis taaranga. Ijptoshuch tputs siyaa kiyung yacharanga, siysat ambtam tputsee arapcheewaa shirintspa, nuw siyaa atashina. Waatatana nuw Taarashipani siy Apanllirisa. <sup>35</sup> Mishat, tupaxanxakus, nda shuchimaam tatsamooru táchintsa. Táchshisheem ningat metaroo mantsir wayarintspa. Baransaatssha kiloo táchimaam kayxukus, tatsamooritam tácheerus kayxungtsa. Aratash maacheetsi wayungunoo tatsamaru táchingtsa, nda

Apanll Kamachtamarini 19:3613Apanll Kamachtamarini 23:5

yanuru shuchimaama. <sup>36</sup> Arangitam yanuru wayarintspa. Nuwaa kuki payungtsa, watam nuw siyaam istaranguri, Ijiptop tsap tashitungarandinawa. Waatatana nuw Taarashipani siy Apanllirisa. <sup>37</sup> Ashirucha, nuw siyaa atashina; Yuwaatsimari nuw siyaa kamachtarangi anootsimari payungtsa. Kitsis mazinangtsa, watam nuw siyaa Apanlliris taakinawa.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll ichinguru tinamarineetsi piy shingtsa tárangu anootsi.

## 23

*Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanll Móysisee shaniyshisheem kamachtarangu anootsi*

<sup>1</sup> Apanll Taarashipani Móysisee tárangiya;

<sup>2</sup> Na siyaa kamachtachintspa yuw zar wanasirimish shaniyshisheem ipuschis anootsi. Siysa washunand ungirtamaam nuwaam shaniykus, anoo zar ísamangtsa; Apanlleem shaniyshini átus. Shiysha, Móysisee, nuwaa kuki Israelchichee tputsi ichinguru kamaningcha, Apanll tárangiya.

<sup>3</sup> Anumunsha, Apanll tárangiya; Siy minam mata-yaru zari tarawaztangtsa. Itaru, tsimbun mataykachu zar sabadush siy pakchiyam maacheetsi tarawaztarintspa. Sabadush zari kizpur wanasirimish kanussish taachiya. Anush zar shaniykus, nuwaa Apanlleetsi ungirtangtsa. Yapamasaja taarus zar tatsamkachiya, anush kanusangtsa. Nuwaa ungirtangtsa, tárangiya Apanlli.

<sup>4</sup> Mishat, Apanll Móysisee tárangiya. Zari siyaam kizpur wanasiri taarcha. Anush zar siy ichingurus nuwaa Apanlleetsi Taarashipaneetsi ungirtamaam washunand shaniyangtsa.

<sup>5</sup> Masach kaneesich yakachu, tsupsha minumtarini yakchu, zarsha 14 tapitaranllu, anush shaniyangtsa. Nuw

siyaa sirútama Ijptosh watsapun tashitungarangi anoo chinamaam shingtsa.

<sup>6</sup> Putamsha zar kinsish pangaa nda tputtaru anoo katungamaam chtangtsa. Zar sietimari katungkus kchingantsa. Nuw siyaa Ijptosh tsap tashitungarangi anoo nda mbizamaama, átana. <sup>7</sup> Zar minumtarini washunand shaniyurus, nuwaatsimari ungirtangandama. Anush zar tarawaztarintspa. <sup>8</sup> Anumunsha, <sup>7</sup> zar maaramchus, siyaa wakaraa, opeejaa, karupanaatstam pachayarus, nuwaam muchingtsa. Zar sietirini, yuwash kachingkachu anushsha shaniyeerus, nuwaa ungirtangtsa. Anush zar tputsirish pakchiyam tarawaztarusinapa. Ashiri shiysha tputsireetsish kamaningcha, Apanll Móysisee tárangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee tapachindayanlli, anoom mbizarintspa átu, urutamari nee <sup>7</sup> zar shambatshisheem wayangtsa, tárangu anootsi.

*Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanll; Tatsumareet-sis tiriku chtaru kayanakchu, anoo nuwaam shambatamaam yushindangtsa, tárangu anootsi*

<sup>9</sup> Apanll Taarashipan tárangiya Móysiseetsi; <sup>10</sup> Shiy Israelchichee kamaningcha; Nuw Kanaanaa tsap siyaam panachintspa, tárangina. Ashiriya, anush tsap taakchus, tatsumareetsis pusayarus, yuw ichtakachuri pusakchis anoo kamuriyarus nuwap pangi yushindangtsa. Sheerus, apanllpaneem urkari panangcha. <sup>11</sup> Kanussish zar tushiyramchu, putam apanllpansha urkar kamurimaa uwish yáyarú, íwar itsireeru, nuwaa Apanlleetsi, Wap-paree, táchiya, Anoo pakchuri, nuwsha mangi kis siyaa napchintsa, átana; tárangiya Apanlli. <sup>12</sup> Ashiri anshurtatam zar minamtam opeeja karupan yuw minumari masach taaru, wánguyar ndunari anoo yushindangtsa. Sheerus, pachayarus, muchingtsa. Ashkachus, nuwsha siyaa kis napchima. <sup>13</sup> Mishat, wasipur tirik

ipunpunar kilo anumun chawpi kizpur wanasiri wayungunpa ísima yushindangtamtsa, Ashiri apanllpansha urkar nuwash sumi anoo muchchiya. Anoo muchkachu, nuwaam kizpur kzama. Anumunsha vinu minam litoru yushindachtampa. Aship an apanllpan urkar vinoo yá-yaru, nuwanung sumi tuchumuchpa, tárangiya Apanlli. <sup>14</sup> Ndatuma tirikoo wanus kaneeschee pusamaa nuwash pangi yushindachus, anoo ktungintspa. Pangaam tiriku wanus kaneesichpa tinamaa anoo ktungintspa. K'pichimaatstam ktungintspa. An watacha nuw kamachtamari urutamari payumaama. Ipareetstamtis tayaspatangtsa. Ipareetsis yap taakachis amb piy shingints, tángcha, Apanlli Móysisee tárangiya. Ashiri Móy-sissha anoo Apanllee kuk ichinguru Israelchichee tputsi kamanirangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Apanll; Tatsumaris tirik kayanakchu, ichtaru pusayarus, nuwaam wayangtsa shambatshisheema, tárangu anootsi.

*Ashiri na kamanchintspa yuwaa 50 maatsi tushiyramchu, shambatshishee wayarangana anootsi*

<sup>15</sup> Apanll yusur minootssha kamachtaku tárangitama; Zar yuwash tirikoo wayakis anoo zaree táchingtsa. Napa: kanussish zaree nuwaam tirikoo wayachus, an zar tushiyaru, putaam 7 simanaa táchingtsa. <sup>16</sup> Anumand zar putaamsha 50 zar izuuru tushiychiya. Anshurisha zar nuwaam tirikureetsis yuw kaneesich pusingis anoo wayangandama. <sup>17</sup> Ashiri siysa tirikoo wasipur uchu kilo kizpur wanasiri yá-yarus, tsimbun pangaa tputamamshipat wanasiriri ptatangtsa. Sheerus, pangaa museerus, nuwash pangi yushindangtsa. An pang nuwaama tuchtamaama. <sup>18</sup> Pangaa 2, misha opeejaa upapchir 7 wip washunand aship yushindangtsa. Opeej

yuw minam masach taaru anu wanasiri nda wanguyaa yushindangtsa. Minam wakar wip upapchiri, anumunsha tsimbun upapchir wachin opeej, muchimaam tatsamooru nuwash pangi yushindangtamtsa. Anoo tirikpa, vinuptatam washunand nuwaam yushindayarus wayangtsa. Anoo nuwaam muchingtsa. Ashkachus, nuwaam kizpur wanasir kzam pchazachiya. Nuwsha mangi ksachina, tárangiya Apanlli.

<sup>19</sup> Mishat, minam chipoo nuwaam muchingtamtsa. Anumun nuw siyaa mangis yarchima. Mishat, tsimbun wip upapchir opeejaris, yuw minam masach taaru anu, muchingtamtsa. Anumun nuw siyaa mangeetsis yarkachuri, tatsuyachshaparina. <sup>20</sup> Ashiri apanllpansha pangapa yuw ichtari kayanayaru tirikoo pusarangis anpatari yáyarú, íwar itsireeru, nuwaam ungirtachiya. Anumunsha tsimbunuri opeejaa putayaru, pangapa, tirikpa washunand nuwaam muchchiya. Ashkachu, nuwsha siyaa mapiychtina. Anoo iwatspayaru, apanllpansha wipapat ichingurusin anoo katungchinllinaya. <sup>21</sup> Ashiri anuritam zar siy washunand shaniyeerus, nuwaa ungirtangandama. Mishat, anush zar minamtiyam tputs tarawaztarusinapa. An watacha Apanll uru payumaam kamachtarangu anu, tputsee tángcha. Ashiri siyaa ipareetsis anoo tayaspatangtsa. Siy yapamasaja taakamchus anshutam, uru ipareetsis tayaspatakus taangtsa, átcha Apanlli, tángcha.

<sup>22</sup> Mishat, Apanllsha siyaa atiya; Ashiri siy tirikureetsis, nduntaati ashiru sebaadaa, pusamaam iwapayarus, yusur mzarpush kanapeerush, yuwaa chapunguw kasarangish anoo yarintspa. Pukireem tputsi izuuru ksangcha, misha yuw arapich tputs mazar nduneew taakana anooma. Nuw Apanlli siyaa atina, átcha Apanlli, tángcha, Apanll Móy-sisee tárangiya.



Ashiriya, na kamaneena yuwaa sincuentash zari sham-batshishirini taakchu anootsi.

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa wakaraa wits tiruchi-maam shambatshisheem wayarangana anootsi*

<sup>23</sup> Mishat, Apanll Taarashipani Móysisee tárangiya. <sup>24</sup> Ashchiri shiysha Israelchichee kamaningcha; Tsup kaneesich yakchu, sietish tsupi anush zar kanusang-ints. Wakarash wits puu puu táyarus, washunand shaniyurus, nuwaa ungirtangtsa. <sup>25</sup> Nuwaa chinamaam minam wakaraa muchingtsa. Nuwaa wapparee tángan-dama. Anush zar tarawztarintspa, átcha Apanll siyaatsi, tángcha, Apanll tárangiya Móysiseetsi.

Ashiri na kamaneena yuwaa shambatshishee wakaraa wits puu puu támaam wayarangana anootsi.

*Ashiri na kamanchima yuwash zar Apanll tputsee yutaritshishirini tachingchima, tárangu anootsi*

<sup>26</sup> Apanll Móysisee tárangiya, <sup>27</sup> Zar chung maaramchu, anshurtatam tsup, ningach tsimbun matayaru tsup, nuw siyaa yutaritshishireetsis tachingchima. Siyaa anush zar minamtiyam katungintspa. Ichingurus, washunand shaniyurus, chineetsis muchingtsa nuwaama. <sup>28</sup> Minamtiyam tputs tarawzatarusinapa. Nuw siyaa yutaritshishirineetsis tachingpi tina. Apanllpansha urkar nuwaa tasaseeru, siyamand yutaritshishiris mashchiya. <sup>29</sup> Anush zar tputs katungtapa. Tputs katungachu, siyaa anoo tputsee izuuru tashitungangtsa. Yuwash taakis anush yaktarshis zapshitaati an tputs kanapuru taatpa. Izuuru mapiyngtsa, átana. <sup>30</sup> Mishat, tputs anush zar pakchitaa tarawzatakchu, nuwsha waneeyaruri, arap kapeetchima. Ndunshaparee anoo tputs patssa. <sup>31</sup> Ashirucha, nuw siyaa atashina, Minamtiyam tputs tarawzatarusinapa. An watacha

nuw kamachtamari yuw uwamari kasiyru anu. An tsiyatsis urutamari taachiya. Siya ipareewaatstamtis tayaspatangtsa yapamasaja taakamchis anshutamta. <sup>32</sup> An watacha siyaam minam zar kanusissheem, misha anshutam mangungtamtsa; katungintspa. Katungamaam kasayarus, zar tapitaramchu, psaan mangumaam chtayarus, tarasiyarus, wazuran zar tapiyarus, yusur misha tapitaramchu, anush zar ksangtsa. Sheerus, katungamaam waritariya, Apanlli Móysisee tárangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Apanll tputsee yutaritshishirini yarchima tárangu anootsi.

*Ashiri na kamanchintspa yuwaa Israelchich masharpa tambtayarusin shambatshisheem wayarangana anootsi*

<sup>33</sup> Apanll Móysisee tárangiya; <sup>34</sup> Israelchichee kamaningcha, Zar yutaritshishee yaramaam tushiyaru, anshur-tatam tsup, zar kinsish yusur shaniyangints. Masharpa tambtayarus, tsimbun matayaru zar shaniyeerus, nuwaa Apanlleetsi chinamaam ungirtangtsa. <sup>35</sup> Yuwash zar shaniyamaam tatsamkachu, shaniyeerus, nuwaatsimari ungirtangtsa. Anush zar tputs maacheetsi pakchiyam tarawaztarusinapa. <sup>36</sup> Tsimbun matayaru zari nuwaam Apanlleemi wakaraa, misha opeeja karupana ichinguru zar muchta, muchta, shingtsa. Tuchip arangtach matayaru zar iwatspakchus, ichingurus washunand shaniyeerus, mangis kis shambatangtsa. Chinuzee muchkachus, nuwaam Apanlleemi muchingtsa. Anush zar tputs tarawaztarusinapa, tárangiya Apanlli.

<sup>37</sup> Na shaniyshi 7 kachingamaam Apanll wayarangu anoo kamanchintspa. An zar watacha zurampatari nuw Apanlli siyaa tárangi anu. Zar tatsamkachu, siya uru shaniyangtsa nuwapa ipunamaama. Yuwari nuw siyaa kamachtarangi anuri nuwaam chinuzee pachamaam uru

yushindangtsa. Mishat, apanllpan katungamaam tirikoo, sebaadaa, wanusee, vinoo nuwash pangi yushindangtsa, tárangiya Apanlli. <sup>38</sup>Mishat, zar tatsamkachu anush zaree kanusamaam wayangtsa. Kanussish zar tatsamkachu, nuwash pangi maachi yushindangtsa yuw nuw siyaa yushindangtsa tárangi anuritamta. Mishat, tputs aranginasha yushindamaam zandku, waani wanusee yushindachiya, Apanll tárangiya Móysiseetsi.

<sup>39</sup>Mishat, Apanll Móysiseetsi tárangitamta. Tirikureet-sis kaneesich kayan pusaramchus, tsup nuevish, zar kinsish, anush zar tatsamkachu, tambtayarús, 7 zar nuwaa shambatangtsa. Anushsha mangis kis nuwaa ungirtatssa. Zar shambatshisheem chtakchus, pakchiyam tarawaztarintspa. Zar shambatshishi itupshingaramchus, anshutam tarawaztarintstampa. <sup>40</sup>Zar ichtaru yakchu anush ichinguru tputs wanusee kizpur wanasiri yachinllinpa. Yarinpat tambtangtsa. Mashar tuwapimashpat wanasiritam tambtamaama. Tambtayarús, tsimbun zar matayaru tamburishis tángtsa. Mishat, kis shaniykus, nuwaa Apanlleetsi ungirtangtsa, tárangiya Apanlli. <sup>41</sup>Ichinguru masach tsup sietish ichingurus siy nuwaa Apanlleetsi wanasirimshiri shambatangtsa tsimbun matayaru zari. Yuwaa nuw zaree wayarangi anoo siyaa ipareetsis kamaningtsa urutamari payumaama. <sup>42</sup>Ashiri siy Israelchichis nllurtarangis anis, siyaa nuw atashina; Masharpa tambtayarús, zar 7 ichingurus anshuri taangtsa. <sup>43</sup>Siyachich nlluranur zapshitaa anoo chinachinllinpa yuwaa nuw Ijptosh tsap siyaa tashitungarangi anoo nda mbizamaama. Anpur siy tambtayarús, taar ashirangis anootsi. Ashirucha, anoo mbiztapa aturi, na nuw Apanlli masharpa taamaam kamachtarangina, tárangiya Apanlli Móysiseetsi.

<sup>44</sup>Ashiri Móysissha anoo ichinguru Israelchichee tputs

Apanll Kamachtamarini 23:4420Apanll Kamachtamarini 23:44

kamanirangiya Apanllee kuku. Yuwaa waana Apanll Taarashipan zaree kanusissheem wayarangu anootsi, yuwash tsimbun matayaru shambatshish tatsamkachu anshu.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll shambatshisheem ichinguru wayangtsa tárangu anootsi.

[Ashiriya, nuw Móysisi: wapparee, atina siyaatsi. Na kamaneena yuwaa Apanll kamachtarangu anootsi.]

## Apanlli Kuku

New Testament in Candoshi-Shapra (PE:cbu:Candoshi-Shapra)  
copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

### Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Dec 2021

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f